

# سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ

## 84. AL-INCHIQAQ

(La Déchirure)

(Sourate mecquoise, 25 versets, 1 section)

### SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

1. Lorsque le ciel se déchirera,
2. et obéira à son Seigneur et fera ce qu'il doit faire
3. et que la terre sera nivelée
4. et qu'elle rejettera ce qui est en son sein et se videra
5. et qu'elle obéira à son Seigneur et fera ce qu'elle doit faire.
6. Ô homme ! Toi qui t'efforces vers ton Seigneur, tu Le rencontreras alors.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

اِذَا السَّمَاءُ اِنْشَقَّتْ ۙ ①

وَ اٰذِنَتْ لِرَبِّهَا وَ حَقَّتْ ۙ ②

وَ اِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ ۙ ③

وَ اَلْقَتْ مَا فِيهَا وَ تَخَلَّتْ ۙ ④

وَ اٰذِنَتْ لِرَبِّهَا وَ حَقَّتْ ۙ ⑤

يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا ۙ

فَمُلْقِيْهِ ۙ ⑥

1, 5. Lorsque le ciel se déchirera ... qu'elle fera ce qu'elle doit faire : ces versets annoncent explicitement que le déchirement des cieus et la fissuration de la terre vomissant les restes des corps en son sein s'accomplissent sur un ordre de leur Seigneur alors que l'homme ose se rebeller et renier son Seigneur.

6. Ô homme ! Toi qui t'efforces vers ton Seigneur, tu Le rencontreras alors : la peine et le labeur sont prévus au programme du bref séjour de l'homme sur la terre. Le lot de ce dernier consiste à s'efforcer sans cesse et deux groupes concurrents se détachent : il y a ceux qui cheminent sur la voie de la vertu et ceux qui rament sur la galère du mal. Le sort veut qu'ils convergent inexorablement tous vers la rencontre avec leur Seigneur Qui les récompensera alors pleinement selon leur mérite, que ce soit en bien ou en mal.

7. Celui qui recevra son livre dans la main droite
8. sera jugé avec mansuétude
9. et s'en retournera plein d'allégresse vers les siens.
10. Quant à celui qui recevra son livre derrière son dos,
11. il invoquera la destruction sur lui-même
12. et il brûlera dans un Feu ardent.
13. Car il vivait heureux parmi les siens.
14. Il pensait qu'il ne retournerait jamais (vers Allah).
15. Bien au contraire ! Son Seigneur l'observait parfaitement.
16. Non ! Je jure par le crépuscule
17. et par la nuit et ce qu'elle enveloppe
18. et par la lune quand elle est pleine
19. que vous passerez certes par des états successifs.
20. Pourquoi donc ne croient-ils pas ?
21. Pourquoi ne se prosternent-ils pas quand on leur récite le Coran ?
22. Bien au contraire, les incrédules crient au mensonge !

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۙ

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۙ

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۙ

وَيَصَلَّىٰ سَعِيرًا ۙ

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۙ

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ ۙ

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۙ

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۙ

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۙ

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۙ

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ۙ

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۙ

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۙ

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ۙ

19. Vous passerez certes par des états successifs : les phénomènes naturels ici rapportés illustrent les changements fréquents auxquels est sujette chaque chose au sein de la Création. L'homme, à l'instar de la nature, se transforme sans cesse, se développe, devient, vieillit et passe de la condition de vivant à celle du mort pour émigrer ensuite vers une nouvelle existence dans l'Au-delà. Même le Paradis n'est

- 23. Et Allah sait ce qu'ils dissimulent.
- 24. Annonce-leur un châtement douloureux
- 25. sauf à ceux qui croient et font des bonnes œuvres car une récompense jamais interrompue leur est destinée.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٣٣﴾  
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾  
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٣٥﴾

pas un état statique et Allah Seul connaît quels vastes horizons s'ouvrent là-bas.